

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION  
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

---

**IEC 60384-17**  
Edition 3.0 2019-03

**IEC 60384-17**  
Édition 3.0 2019-03

**FIXED CAPACITORS FOR USE IN ELECTRONIC  
EQUIPMENT –**

**Part 17: Sectional specification –  
Fixed metallized polypropylene film dielectric AC  
and pulse capacitors**

**CONDENSATEURS FIXES UTILISÉS DANS LES  
ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES –**

**Partie 17: Spécification intermédiaire –  
Condensateurs fixes pour tension alternative et  
pour impulsions à diélectrique en film de  
polypropylène métallisé**

## **C O R R I G E N D U M 1**

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections applicables à la version française sont publiées après celles applicables à la version anglaise.

### **CONTENTS**

*Add Subclause 4.16 Sealing (if required)*

**Table 3 – Test and sampling plan for qualification approval, assessment level EZ** *Replace*

*Table 3 with the following new table:*

| Group No.   | Test   | Subclause  | Number of specimens ( <i>n</i> ) and permissible number of non-conforming items ( <i>c</i> ) |   |  |                   |
|---|--|------------|--|---|--|-------------------|
|   |  |            | Per value <sup>b</sup>   | For four or less values to be tested <sup>b</sup> | For six values to be tested <sup>b</sup> | <i>c</i>          |
|   |  |            | <i>n</i>   | 4 <i>n</i>  | 6 <i>n</i>                               |                   |
| 0   | Visual examination   | 4.1        | 29   | 116   | 174                                      | 0                 |
|   | Marking  | 1.6        |  |   |  |                   |
|   | Dimensions   | 4.1        |  |   |  |                   |
| 0   | Capacitance  | 4.2.2      | (+5) <sup>d</sup>  | (+20) <sup>d</sup>                                | (+30) <sup>d</sup>                       |                   |
|   | Tangent of loss angle  | 4.2.3      |  |   |  |                   |
| 0   | Voltage proof  | 4.2.1      | (+5) <sup>d</sup>  | (+20) <sup>d</sup>                                | (+30) <sup>d</sup>                       |                   |
|   | Insulation resistance  | 4.2.4      |  |   |  |                   |
| 0   | Inductance <sup>d</sup>  | 4.2.5      | 2  | 8   | 12                                       |                   |
|   | Sealing <sup>d</sup>   | 4.16       |  |   |  |                   |
| 1A  | Spare specimens  |            |  |   |  |                   |
|   | Robustness of terminations                                     | 4.3        | 3  | 12  | 18                                       |                   |
| Resistance to soldering heat  | 4.4  |            |  |   |  |                   |
| Component solvent resistance <sup>d</sup>   | 4.14   |            |  |   |  |                   |
| 1B  | Solderability  | 4.5        | 6  | 24  | 36                                       |                   |
|   | Solvent resistance of the marking                              | 4.15       |  |   |  |                   |
|   | Rapid change of temperature                                    | 4.6        |  |   |  |                   |
|   | Vibration  | 4.7        |  |   |  |                   |
| 1   | Bump or shock <sup>a</sup>                                     | 4.8 or 4.9 | 9  | 36  | 54                                       |                   |
|   | Climatic sequence  | 4.10       |  |   |  |                   |
| 2   | Damp heat, steady state without voltage                        | 4.11       | 5  | 20  | 30                                       |                   |
|   | Damp heat, steady state with voltage <sup>d</sup>              |            |  |   |  | (+5) <sup>d</sup> |
| 3A  | Endurance test at 50 Hz/60 HZ alternating voltage              | 4.12.1     | 10   | 40  | 60                                       |                   |
| 3B <sup>e</sup>   | Endurance test with sinusoidal current or voltage <sup>d</sup> | 4.12.2     | (+5) <sup>d</sup>  | (+20) <sup>d</sup>                                | (+30) <sup>d</sup>                       |                   |
| 3C <sup>e</sup>   | Pulse endurance test <sup>d</sup>                              | 4.12.3     | (+5) <sup>d</sup>  | (+20) <sup>d</sup>                                | (+30) <sup>d</sup>                       |                   |
| 4   | Characteristics depending on temperature <sup>d</sup>          | 4.2.6      | (+5) <sup>d</sup>  | (+20) <sup>d</sup>                                | (+30) <sup>d</sup>                       |                   |
|   | Charge and discharge <sup>c</sup>                              | 4.13       | 5 <sup>c</sup>   | 20 <sup>c</sup>                                   | 30 <sup>c</sup>                          |                   |
| <sup>a</sup> As required in the detail specification.<br><sup>b</sup> Capacitance-voltage combinations, see 3.4.2.<br><sup>c</sup> Not required when pulse endurance test is required.<br><sup>d</sup> If required in the detail specification. |  |            |  |   |  |                   |

Add Subclause 4.16 as follows:

**4.16 Sealing (if required)**

See IEC 60384-1:2016, 4.20.

**A.1 General**

In the first line, replace "2.1.2" by "2.1".

## **A.2 Humidity robustness grades**

### **Grade (I) robustness under humidity**

*Replace the 1<sup>st</sup> paragraph with the following text:*

An additional sample shall be tested with rated AC voltage applied. See 2.1 and 4.11.3, b).

### **Grade (II) robustness under high humidity**

*Replace the 1<sup>st</sup> paragraph with the following text:*

An additional sample shall be tested with rated AC voltage applied. See 2.1 and 4.11.3, b).

### **Grade (III) high robustness under high humidity**

*Replace the 1<sup>st</sup> paragraph with the following text:*

An additional sample shall be tested with rated AC voltage applied. See 2.1 and 4.11.3, b).

SOMMAIRE

Ajouter le paragraphe 4.16 Etanchéité (si cela est exigé)

**Tableau 3 – Plan d'échantillonnage pour les essais d'homologation, niveau d'assurance EZ**

Remplacer le Tableau 3 par le tableau suivant:

| Groupe n°       | Essai   | Paragraphe                          | Nombre de spécimens (n) et nombre admissible d'éléments non conformes (c) |   |   |   |
|-----------------|---|-------------------------------------|---|---|---|---|
|                 |   |                                     | Par valeur <sup>b</sup>   | Pour quatre valeurs ou moins à soumettre à l'essai <sup>b</sup> | Pour six valeurs à soumettre à l'essai <sup>b</sup> | c |
|                 |   |                                     |   |   |   |   |
| 0               | Examen visuel<br>Marquage<br>Dimensions<br>Capacité<br>Tangente de l'angle de pertes                            | 4.1<br>1.6<br>4.1<br>4.2.2<br>4.2.3 | 29  | 116   | 174   | 0 |
|                 | Tenue en tension<br>Résistance d'isolement<br>Inductance <sup>d</sup><br>Étanchéité <sup>d</sup>                | 4.2.1<br>4.2.4<br>4.2.5<br>4.16     | (+5) <sup>d</sup><br>(+5) <sup>d</sup>                                    | (+20) <sup>d</sup><br>(+20) <sup>d</sup>                        | (+30) <sup>d</sup><br>(+30) <sup>d</sup>            |   |
|                 | Spécimens de rechange   |                                     | 2   | 8   | 12  |   |
| 1A              | Robustesse des sorties<br>Résistance à la chaleur de brasage<br>Résistance du composant au solvant <sup>d</sup> | 4.3<br>4.4<br>4.14                  | 3   | 12  | 18  |   |
|                 |   |                                     |   |   |   |   |
| 1               | Séquence climatique   | 4.10                                | 9   | 36  | 54  |   |
| 2               | Essai continu de chaleur humide sans tension  | 4.11                                | 5   | 20  | 30  |   |
|                 | Essai continu de chaleur humide avec tension <sup>d</sup>   |                                     | (+5) <sup>d</sup>   | (+20) <sup>d</sup>  | (+30) <sup>d</sup>                                  |   |
| 3A              | Essai d'endurance avec une tension alternative à 50 Hz/60 Hz  | 4.12.1                              | 10  | 40  | 60  |   |
| 3B <sup>e</sup> | Essai d'endurance avec un courant ou une tension sinusoïdale <sup>d</sup>                                       | 4.12.2                              | (+5) <sup>d</sup>   | (+20) <sup>d</sup>  | (+30) <sup>d</sup>                                  |   |
| 3C <sup>e</sup> | Essai d'endurance avec impulsions <sup>d</sup>  | 4.12.3                              | (+5) <sup>d</sup>   | (+20) <sup>d</sup>  | (+30) <sup>d</sup>                                  |   |
| 4               | Caractéristiques dépendant de la température <sup>d</sup>   | 4.2.6                               | (+5) <sup>d</sup>   | (+20) <sup>d</sup>  | (+30) <sup>d</sup>                                  |   |
|                 | Charge et décharge <sup>c</sup>   | 4.13                                | 5 <sup>c</sup>  | 20 <sup>c</sup>   | 30 <sup>c</sup>                                     |   |

<sup>a</sup> Comme exigé dans la spécification particulière.

<sup>b</sup> Pour les combinaisons capacité/tension, voir 3.4.2.

<sup>c</sup> Non exigé lorsqu'un essai d'endurance avec impulsions est exigé.

<sup>d</sup> Si exigé dans la spécification particulière.

*Ajouter le paragraphe 4.16 comme suit:*

#### **4.16 Etanchéité (si cela est exigé)**

Voir l'IEC 60384-1:2016, 4.20.

### **A.1 Généralités**

*Remplacer dans cet alinéa "2.1.2" par "2.1".*

### **A.2 Classes de résistance à l'humidité**

#### **Résistance à l'humidité, Classe (I)**

*Remplacer le 1<sup>er</sup> alinéa par le texte suivant:*

Un échantillon supplémentaire doit être soumis aux essais en appliquant la tension alternative assignée. Voir 2.1 et 4.11.3, b).

#### **Résistance à l'humidité élevée, Classe (II)**

*Remplacer le 1<sup>er</sup> alinéa par le texte suivant:*

Un échantillon supplémentaire doit être soumis aux essais en appliquant la tension alternative assignée. Voir 2.1 et 4.11.3, b).

#### **Forte résistance à l'humidité élevée, Classe (III)**

*Remplacer le 1<sup>er</sup> alinéa par le texte suivant:*

Un échantillon supplémentaire doit être soumis aux essais en appliquant la tension alternative assignée. Voir 2.1 et 4.11.3, b).